

Програма вибіркової навчальної дисципліни «Методика реалізації міжкультурної мовної освіти» для студентів другого (магістерського) рівня спеціальності 014 Середня освіта, спеціалізації 014.02 Мова і література (англійська, іспанська, німецька, французька)

У публікації представлено навчальну програму вибіркової дисципліни «Методика реалізації міжкультурної мовної освіти» для студентів другого (магістерського) рівня (спеціальність 014 Середня освіта, спеціалізація 014.02 Мова і література (англійська, іспанська, німецька, французька)). Конкретизовано предмет вивчення дисципліни, сформульовано її мету і завдання, визначено інформаційний обсяг змістових модулів, форму підсумкового контролю і засоби діагностики успішності навчання.

Ключові слова: міжкультурна мовна освіта, спеціальність 014 Середня освіта, спеціалізація 014.02 Мова і література, другий (магістерський) рівень.

Майєр Н. В.

Киевский национальный лингвистический университет

Программа дисциплины по выбору «Методика реализации межкультурного языкового образования» для студентов второго (магистерского) уровня (специальность 014 Среднее образование, специализация 014.02 Язык и литература (английский, испанский, немецкий, французский))

В публикации представлена учебная программа курса по выбору «Методика реализации межкультурного языкового образования» для студентов второго (магистерского) уровня (специальность 014 Среднее образование, специализация 014.02 Язык и литература (английский, испанский, немецкий, французский)). Конкретизован предмет изучения дисциплины по выбору, сформулированы её цель и задачи, определены информационный объём содержательных модулей, форма итогового контроля и средства диагностики успеваемости обучения.

Ключевые слова: межкультурное языковое образование, специальность 014 Среднее образование, специализация 014.02 Язык и литература, второй (магистерский) уровень.

Maiier, N. V.

Kyiv National Linguistic University

The syllabus of the elective discipline “Teaching methods of implementing intercultural language education” for tertiary students of the second (master) level majoring in specialty 014 Secondary education, specialization 014.02 Language and literature (English, Spanish, German, French)

The publication presents the syllabus of the elective discipline “Teaching methods of implementing intercultural language education” for tertiary students of the second

(master’s) level majoring in specialty 014 Secondary education, specialization 014.02 Language and literature (English, Spanish, German, French). The subject of the discipline, its aim and tasks are formulated. The information volume of the content modules, the form of summative evaluation, and the tools of diagnostic assessment of learners’ achievements are determined.

Key words: intercultural language education, speciality 014 Secondary education, specialization 014.02 Language and literature, second (master) level.

Предметом вивчення вибіркової навчальної дисципліни «Методика реалізації міжкультурної мовної освіти» є теорія і методика реалізації міжкультурної мовної освіти у різних типах навчальних закладів. **Міжпредметні зв’язки:** культурологія, міжкультурна комунікація, методика навчання іноземних мов, педагогіка, психологія, інформаційно-комунікаційні технології.

Програма дисципліни складається з таких **змістових модулів:**

1. Теоретичні засади реалізації міжкультурної мовної освіти.
2. Методика міжкультурно-орієнтованого навчання іноземних мов.

1. Мета і завдання навчальної дисципліни

1.1. Метою вивчення вибіркової навчальної дисципліни «Методика реалізації міжкультурної мовної освіти» є розвиток професійно-методичної компетентності майбутнього викладача іноземних мов і культур шляхом поглиблення методичних знань про особливості реалізації міжкультурної іншомовної освіти; розвиток методичних умінь організації міжкультурно-орієнтованого навчання іноземних мов, контролю й оцінювання рівня розвитку міжкультурних комунікативних умінь студентів.

1.2. Основними **завданнями** вивчення вибіркової навчальної дисципліни «Методика реалізації міжкультурної мовної освіти» є набуття знань про систему міжкультурної мовної освіти, розвиток методичних умінь формування міжкультурних іншомовних навичок і вмінь, оволодіння сучасними методами,

прийомами, технологіями формування міжкультурних комунікативних навичок і вмінь, опанування методики контролю й оцінювання рівня розвитку міжкультурних комунікативних умінь.

1.3. Вимоги до рівня знань і вмінь.

По завершенні курсу вибіркової навчальної дисципліни студенти повинні

знати:

- теоретичні основи реалізації міжкультурної іншомовної освіти;
- цілі й завдання загальноєвропейської мовної політики в умовах міжкультурної взаємодії;
- загальноєвропейські компетентності володіння іноземною мовою;
- сучасні підходи до реалізації міжкультурної мовної освіти;
- сучасні технології, методи, прийоми і засоби реалізації міжкультурної іншомовної освіти;
- цілі, способи і засоби контролю й оцінювання навчальних досягнень учнів / студентів на різних етапах реалізації міжкультурної іншомовної освіти;

вміти:

- формулювати цілі міжкультурної мовної освіти на різних етапах навчання;
- використовувати систему рівнів володіння іноземною мовою для конкретизації цілей і змісту міжкультурної мовної освіти на різних етапах навчання;
- забезпечувати розвиток у тих, хто навчається, міжкультурної іншомовної компетентності, інтелектуальних і пізнавальних здібностей, ціннісних орієнтацій;
- розвивати готовність до участі у діалозі культур шляхом використання ефективних прийомів навчання міжкультурного спілкування;
- використовувати сучасні технології реалізації міжкультурної мовної освіти
- реалізовувати методику міжкультурної мовної освіти на різних етапах навчання;
- організовувати контроль і здійснювати оцінювання рівня сформованості міжкультурної іншомовної компетентності.

На вивчення вибіркової навчальної дисципліни відводиться 90 годин (три кредити ЄКТС).

2. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1

Теоретичні засади реалізації міжкультурної мовної освіти

1. Міжкультурна мовна освіта в Україні і за кордоном: сучасний стан, проблеми, перспективи.
2. Система міжкультурної мовної освіти.

- 2.1. Сучасні підходи до реалізації міжкультурної мовної освіти.
- 2.2. Цілі міжкультурної мовної освіти.
- 2.3. Зміст міжкультурної мовної освіти.
- 2.4. Принципи реалізації міжкультурної мовної освіти.
- 2.5. Сучасні методи і технології реалізації міжкультурної мовної освіти.
- 2.6. Сучасні засоби реалізації міжкультурної мовної освіти.

Змістовий модуль 2

Методика міжкультурно-орієнтованого навчання іноземних мов

1. Методика формування міжкультурних мовленевих навичок.
2. Методика формування міжкультурних умінь усного мовлення.
3. Методика формування міжкультурних умінь писемного мовлення.
4. Методика контролю й оцінювання рівня сформованості міжкультурної іншомовної компетентності.

3. Рекомендована література

Основна література

1. Азимов Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Шукин. – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак.-тов ин. яз. высш. учеб. заведений. 3-е изд. стер. / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – М.: Издательский центр «Академия», 2006. – 336 с.
3. Елизарова Г. В. Культура и обучение иностранным языкам / Галина Васильевна Елизарова. – СПб.: КАРО, 2005. – 352 с.
4. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Наук. ред. видання С. Ю. Ніколаєва. Переклад з англ. – К.: Ленвіт, 2003. – 273 с.
5. Иванова Т. В. Технологии и методики обучения иностранным языкам: [учебное пособие для студентов направления подготовки «Филологическое образование»]. – Часть I, II / Т. В. Иванова, З. Р. Киреева, И. А. Сухова. – Уфа: Изд-во БГПУ имени М. Акмуллы, 2009. – 196 с. (Ч. I.), 260 с. (Ч. II).
6. Кунанбаева С. С. Теория и практика современного иноязычного образования: монография / Салима Сагиевна Кунанбаева. – Алма-Аты, 2010. – 344 с.
7. Методика формування міжкультурної іншомовної комунікативної компетенції: курс лекцій: [навч.-

- метод. посібник для студ. мовних спец. осв.-кваліф. рівня «магістр»]. — Бігич О. Б., Бориско Н. Ф., Борецька Г. А. та ін. / за ред. Ніколаєвої С. Ю. — К.: «Ленвіт», 2011. — 332 с.
8. Підручники і навчально-методичні комплекси з іноземних мов.
 9. Развитие иноязычной межкультурной компетенции студентов неязыковых специальностей в системе профессионально ориентированного языкового образования: монография / Н. Н. Сергеева, Г. В. Походзей; Урал. гос. ун-т. — Екатеринбург, 2014. — 214 с.
 10. Сучасні технології навчання іноземних мов і культур у загальноосвітніх і вищих навчальних закладах: колективна монографія / С. Ю. Ніколаєва, Г. Е. Борецька, Н. В. Майер, О. М. Устименко, В. В. Черниш та інші; [за ред. С. Ю. Ніколаєвої]. — К.: Вид. центр КНЛУ, 2015. — 444 с.
 11. Чинні програми з іноземних мов для вищих навчальних закладів.
 12. Шукин А. Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика: учебное пособие для преподавателей и студентов / Анатолий Николаевич Шукин. — М.: Филоматис, 2004. — С. 265-266.
- Допоміжна література**
1. Диалог культур: концепция развития лингвистики и лингводидактики: монография / И. К. Кириллова [и др.]; под общ. ред. И. К. Кирилловой, Е. В. Бессоновой; М-во образования и науки Рос. Федерации, Нац.-исследоват. Моск. гос. строит. ун-т. — М.: НИУ МГСУ, 2015. — 216 с.
 2. Колесникова И. Л. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков / И. Л. Колесникова, О. А. Долгина. — СПб.: Русско-Балтийский инф. центр «Блиц», 2001. — 224 с.
 3. Межкультурное иноязычное образование: лингводидактические стратегии и тактики : коллектив. моногр. / отв. Ред., авт. Е. Г. Тарева. — М.: Логос, 2014. — 230 с.
 4. Методика межкультурного образования средствами русского языка как иностранного: монография / А. Л. Бердичевский, И. П. Лысакова, Е. И. Пассов и др. — М.: Русский язык. курсы, 2011. — 184 с.
 5. Пассов Е. И. Методика как теория и технология иноязычного образования / Ефим Израилевич Пассов. — Елец: ЕГУ им. И. А. Бунина, 2010. — 543 с.
 6. Сорокина Н. В. Национальные стереотипы в иноязычном образовании: Монография / Наталья Валерьевна Сорокина. — М.: РИОР, ИЦ РИОР, 2015. — 206 с.
 7. Таратухина Ю. В. Деловые и межкультурные коммуникации. Практикум: учебное пособие для академического бакалавриата / Ю. В. Таратухина, Н. В. Черняк. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2016. — 212 с. — (Серия: Бакалавр. Академический курс).
 8. Черняк Н. В. Межкультурная компетенция: история исследования, определение, модели и методы контроля: монография / Надежда Валерьевна Черняк. — 1-е изд. — М.: Флинта, 2016. — 265 с.
 9. Докторські і кандидатські дисертації зі спеціальності 13.00.02 «Теорія і методика навчання: іноземні мови».
 10. Публікації у Віснику КНЛУ серії «Педагогіка».
 11. Публікації у всеукраїнському науково-методичному журналі «Іноземні мови».

4. Інформаційні ресурси в Інтернеті

<http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna>
http://ec.europa.eu/education/policy/higher-education/bologna-process_en.htm
<http://www.ehea.info/article-details.aspx?ArticleId=73>
<http://www.ecml.at>
<http://www.coe.int/t/dg4/linguistic>
http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/default_fr.asp
<http://www.tandfonline.com/toc/cwse20/current>
<http://www.ielts.org>
<http://www.ets.org/portal/site/ets/menuitem.fab2360b1645a1de9b3a0779f1751509/?vgnnextoid=06cfd898c84f4010VgnVCM10000022f95190RCRD>
<http://www.oup.com/elt/global/products/oet>
<http://www.oxfordenglishtesting.com>
<http://www.britishcouncil.org.ua/teach/resources/online-resources>
<http://www.alte.org/resources>
<http://www.deutschzentrum.org.ua>
<http://www.goethe.de/ins/ua/kie/lrn/prf/ft1/ukindex.htm>
<http://institutfrancais-ukraine.com/ua/apprendre/delf-dalf>
http://ave.cervantes.es/prueba_nivel/registro/test_de_clasificacion.php?origen=webAVE

5. Форма підсумкового контролю успішності навчання
— залік.

6. Засоби діагностики успішності навчання:

- усне та письмове опитування;
- перевірка виконаних професійно-методичних завдань;
- тестовий та рейтинговий контроль;
- модульна контрольна робота.

Отримано 24.09.2017 р.